

ومن خطبة له (عليه السلام) في بعض أيام صفين

Delivered during one of the days of Şiffīn

وَقَدْ رَأَيْتُ جَوْلَتِكُمْ، وَإِنْحِيَاظِكُمْ عَنِ صَفْوَفِكُمْ، تَحْوِزِكُمُ الْجَفَاةَ الطُّغَامِ، وَأَعْرَابَ أَهْلِ الشَّامِ، وَأَنْتُمْ لِهَامِيمِ الْعَرَبِ، وَيَأْفِيخِ الشَّرَفِ،
وَالْأَتْفِ الْمَقْدَمِ، وَالسِّنَامِ الْأَعْظَمِ، وَلَقَدْ شَفَى وَجَاوِحِ صَدْرِي أَنْ رَأَيْتَكُمْ بِأَخْرَةِ، تَحْوِزُونَهُمْ كَمَا جَازَوْكُمْ، وَتَزِيلُونَهُمْ عَنِ مَوَاقِفِهِمْ
كَمَا أَزَالُوكُمْ؛ حَسَا بِالنَّصَالِ، وَشَجْرًا بِالرَّمَاحِ، تَرْكَبُ أَوْلَاهُمْ أَخْرَاهُمْ كَالْأَبْلِ الْهَيْمِ الْمَطْرُودَةِ، تَرْمِي عَنْ حِيَاضِهَا، وَتَذَادُ عَنْ
مَوَارِدِهَا!

I have seen your flight and your dispersal from the lines. You were surrounded by rude and low people and Bedouins of Syria (ash-Shām), although you are the chiefs of Arabs and summit of distinction, and possess dignity as that of high nose and big hump of camel. The sigh of my bosom can subside only when I eventually see you surrounding them as they surrounded you, and see you dislodging them from their position as they dislodged you, killing them with arrows and striking them with spears so that their forward rows might fall on the rear ones just like the thirsty camels who have been turned away from their places of drink and removed from their water-points.